

**Delfryn House  
Argoed Hall Lane  
Yr Wyddgrug  
CH7 6FQ**

**Adroddiad Arolygu 2010-2011**

Gall y cyhoeddiad hwn a gwybodaeth arall Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) gael eu darparu mewn ffurf neu iaith arall ar gais. Bydd oedi byr wrth i ni baratoi ieithoedd a fformatau gwahanol er mwyn diwallu anghenion unigol. Cysylltwch â ni am gymorth.

Mae copïau o bob adroddiad, ar ôl ei gyhoeddi, ar gael ar ein gwefan, neu cysylltwch â ni:

Yn ysgrifenedig:

**Rheolwr Cyfathrebu a Chyfleusterau  
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru  
Tŷ Bevan  
Parc Busnes Caerffili  
Heol y Fan  
CAERFFILI  
CF83 3ED**

Neu trwy'r canlynol

**Ffôn:** 029 20 928850  
**Ebost:** [hiw@wales.gsi.gov.uk](mailto:hiw@wales.gsi.gov.uk)  
**Ffacs:** 029 20 928877  
**Gwefan:** [www.hiw.org.uk](http://www.hiw.org.uk)



ISBN 978 0 7504 6499 4

© Hawlfraint y Goron Awst 2011

WG13257

<b>Dyddiad yr Arolygiad:</b>	<b>Rheolwr Arolygu:</b>
10 Ionawr 2011	Mr John Powell, un Cynorthwy-ydd Gofal Iechyd Annibynnol ac un Adolygydd y Ddeddf Iechyd Meddwl

## Cyflwyniad

Mae'n rhaid i ddarparwyr gofal iechyd annibynnol yng Nghymru fod wedi eu cofrestru ag Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC). AGIC sy'n rheoleiddio gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru ar ran Gweinidogion Cymru sydd, yn rhinwedd Deddf Llywodraeth Cymru 2006, wedi'u dynodi fel yr awdurdod cofrestru.

I gofrestru, mae'n rhaid iddynt ddangos cydymffurfiad â Deddf Safonau Gofal 2000 a'r rheoliadau cysylltiedig. Mae AGIC yn profi cydymffurfiad darparwyr trwy asesu pob asiantaeth a sefydliad cofrestredig yn erbyn cyfres o '*Safonau Gofynnol Cenedlaethol*,' a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ac sy'n nodi'r safonau gofynnol ar gyfer gwahanol fathau o wasanaethau iechyd annibynnol. Gellir gweld mwy o wybodaeth ynghŷn â'r safonau a'r rheoliadau ar ein gwefan:

**[www.hiw.org.uk](http://www.hiw.org.uk)**

Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad hwn yw adlewyrchu canfyddiadau'r digwyddiad arolygu. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser.

## Cefndir a'r Prif Ganfyddiadau

Cynhaliodd rheolwr arolygu, un adolygydd gofal iechyd annibynnol ac un Adolygydd y Ddeddf Iechyd Meddwl arolygiad dirybudd ar ysbyty Delfryn House ar 10 Ionawr 2011. Cambrian Healthcare Ltd. sy'n berchen ar Delfryn House, ac y mae'n berchen ar sawl ysbyty annibynnol yn Lloegr ac un yn Ne Cymru hefyd. Prif ganolbwynt yr ysbytai annibynnol yng Nghymru yw adsefydlu seiciatrig. Mae Cambrian Education wedi'i gofrestru yn Lloegr i ddarparu ysgolion preswyl arbenigol i bobl sy'n dioddef o anhwylder ar y sbectwm awtistig.

Cofrestrwyd Delfryn House yn ysbyty annibynnol ym mis Rhagfyr 2005 ar ôl iddo gael ei adnewyddu'n gyfan gwbl o fod yn gartref nyrsio. Mae wedi'i leoli oddi ar gyffordd yr A541 a'r A494 ar gyrion yr Wyddgrug yng Ngogledd Cymru.

Mae Delfryn House wedi'i gofrestru i roi gofal i 28 o ddynion 18 mlwydd oed a hŷn sydd â phrif ddiagnosis o salwch meddwl ac a allai gael eu cadw dan Ddeddf Lechyd Meddwl 1983. Mae Delfryn Lodge wedi'i gofrestru i ddarparu gofal i 24 o fenywod 18 mlwydd oed a hŷn sydd â phrif ddiagnosis o salwch meddwl ac a allai gael eu cadw dan Ddeddf Lechyd Meddwl 1983. Ni chaniateir i Delfryn House na Delfryn Lodge dderbyn cleifion sydd wedi cael diagnosis o anabledd dysgu, ac nid ydynt wedi eu cofrestru i roi gofal i gleifion sydd â phrif ddiagnosis o ymddygiad troseddol rhywiol, dibyniaeth ar alcohol a niwed a gafwyd i'r ymennydd.

Fel rhan o'r broses arolygu, cyflwynodd y darparwr cofrestredig ffurflen hunanasesu wedi'i llenwi ac amrywiaeth eang o ddogfennau ategol i ddangos sut y maent yn bodloni'r Safonau Gofynnol Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Gofal Lechyd Preifat a Gwirfoddol. Roedd yr arolygiad yn canolbwyntio ar ddadansoddi amrywiaeth o ddogfennau, gan gynnwys archwilio cofnodion cleifion a thrafod â'r rheolwr, y pennaeth gofal a gwahanol aelodau o staff sy'n gweithio yn yr ysbyty. Yn ogystal, cynhaliwyd cyfweiliad â nifer o gleifion, ac mae'r adborth a gafwyd gan y cleifion a'r staff wedi'i ddefnyddio yn yr adroddiad hwn.

O ran canfyddiadau'r prif arolygiad, roedd y darparwr cofrestredig wedi sefydlu'r canlynol:

- Datganiad o ddiben a chanllaw i gleifion cynhwysfawr. Yn ogystal, rhoddid pecyn croeso i gleifion yn cynnwys gwybodaeth am nifer o feysydd, gan gynnwys: cadw cleifion dan Ddeddf Lechyd Meddwl, trafodion ariannol, pryddau bwyd, gweithgareddau, gwasanaethau eiriolaeth a meddyginiaeth.
- Dogfen system gofal sy'n cynnwys; proffil o'r claf, amrywiaeth o asesiadau a nifer o gynlluniau gofal. Fodd bynnag, nid oedd llofnodion cleifion ac aelodau o'r tîm amlddisgyblaeth bob amser i'w gweld ar gynlluniau gofal y cleifion unigol. Yn ogystal, roedd nifer o asesiadau risg a chynlluniau ar gyfer rheoli

risg ar gael. Mae ffurflenni absenoldeb adran 17 yn nodi'n fanwl yr amodau sydd ynghlwm wrth ganiatáu absenoldeb. Fodd bynnag, nid oedd nodiadau cleifion wedi eu cyfuno yn un cofnod amlddisgyblaethol, ac yr oedd gwahanol adrannau ar gael i'r clinigydd cyfrifol a'r therapydd galwedigaethol gofnodi gwybodaeth. O ran Deddf Iechyd Meddwl 1983, roedd tystiolaeth ar gael fod hawliau cleifion a gedwir yno dan y Ddeddf yn cael eu hesbonio iddynt yn rheolaidd.

- Cynhaliwyd arolwg ymhlith y cleifion, a dadansoddwyd y canlyniadau mewn adroddiad dyddiedig mis Mai 2010. Nodwyd nifer o argymhellion gydag amserlen arfaethedig ac yr oedd y darparwr cofrestredig wedi rhoi sylw iddynt oll.
- Amrywiaeth eang o bolisiâu a gweithdrefnau, gyda dyddiad eu llunio a'r dyddiad y bwriedir eu hadolygu wedi'i nodi arnynt. Roedd llofnodion aelodau'r staff ar gael i gadarnhau eu bod wedi darllen y polisiâu a'r gweithdrefnau a oedd yn berthnasol i'w maes gwaith. Roedd y polisi a'r weithdrefn ar gyfer sicrhau cyfathrebu effeithiol rhwng aelodau'r staff yn rhoi sylw i'r elfen o drosglwyddo dyletswyddau nyrsio rhwng sifftiau.
- Roedd rhaglen hyfforddi staff wedi'i sefydlu ac yr oedd hon yn cynnwys amrywiaeth o bynciau, gan gynnwys: cymorth cyntaf a dadebru, diogelwch rhag tân, codi a chario, rheoli heintiau, Deddf Iechyd Meddwl 1983, ysgrifennu adroddiadau, iechyd a diogelwch ac Amddiffyn Oedolion sy'n Agored i Niwed (PoVA). Fodd bynnag, roedd nifer sylweddol o staff heb fod wedi dilyn hyfforddiant diweddar mewn atal a rheoli ymddygiad ymosodol a thechnegau i dawelu sefyllfaoedd, nac mewn technegau ymyriad corfforol yn unol â'r canllawiau presennol. Nid oedd aelodau'r staff wedi cael hyfforddiant ychwaith ar arfer gwrthwahanïaethol, beth mae cwyn yn ei olygu a'r gweithdrefnau ar gyfer ymdrin â chwynion. Yn ogystal, nid oedd cofnod ar gael i gadarnhau bod ymarferwyr meddygol wedi dilyn hyfforddiant ar atal tân.
- Roedd amrywiaeth o weithgareddau/therapiâu ar gael, gan gynnwys; sgiliau cyfrifiadurol, coginio, cyllidebu, gwaith celf a chreffft, therapi cerddoriaeth, ffitrwydd corfforol a nifer o weithgareddau hamdden, gan gynnwys; nofio a thripiâu siopa i'r Wyddgrug a Wreccsam. Fodd bynnag, roedd nifer o gleifion y

siaradwyd â hwy'n cwyno eu bod wedi diflasu, ac felly mae'n hanfodol fod adolygiad llawn yn cael ei gynnal o'r gweithgareddau er mwyn sicrhau bod y gweithgareddau sydd ar gael yn bodloni anghenion y grŵp o gleifion.

- Roedd nifer o feysydd wedi bod yn destun archwiliad, gan gynnwys; cydymffurfiad â'r Ddeddf Iechyd Meddwl, cwynion a fferylliaeth. Fodd bynnag, nid oedd y rhaglenni archwilio yn cynnwys; monitro gwaith amlbroffesiynol mewn timau iechyd meddwl, monitro cyfraniadau amlbroffesiynol at gofnodion clinigol, faint o gysylltiad uniongyrchol sydd rhwng aelodau'r staff a'r cleifion ac ansawdd y cysylltiad hwnnw, y defnydd o wybodaeth gymharol am ganlyniadau clinigol a gwerthusiadau o'i gymharu â chanfyddiadau ymchwil ac arferion wedi eu seilio ar dystiolaeth.
- O ran staffio, roedd nifer o ddisgyblaethau'n cael eu defnyddio yn y sefydliad. O ran staff nyrsio, dywedwyd wrth y Rheolwr Arolygu fod yr ysbyty, ar adegau, wedi methu â darparu nifer y staff a nodir yn y *'datganiad o ddiben'*. Dywedwyd wrth y tîm arolygu fod hyn oherwydd nad yw'r sefydliad yn cael defnyddio staff asiantaeth. Mae'n rhaid datrys y sefyllfa hon er mwyn sicrhau nad yw nifer y staff yn is na'r nifer a nodir yn y datganiad o ddiben, dyddiedig mis Awst 2010. Mae hwn yn amod cofrestrriad ac y mae'n rhaid cydymffurfio ag ef.
- Roedd asesiad risg o fannau rhwymo wedi'i gynnal ac yr oedd rhai camau unioni wedi eu nodi. Fodd bynnag, oherwydd nifer y risgiau o fannau rhwymo a nodwyd, roedd angen diweddarau'r asesiad hwn yn ogystal â'r camau a gymerwyd eisoes.

O ran canfyddiadau eraill yr arolygiad, roedd yr adborth gan y cleifion yn gadarnhaol iawn o ran agwedd y grŵp staff a'r cymorth a dderbynnir ganddynt. Roedd y cleifion yn credu eu bod yn cael eu trin â pharch a chwarteisi. Gwelodd aelodau'r tîm arolygu berthynas dda rhwng y cleifion ac aelodau'r staff trwy gydol yr ymweliad arolygu.

Mae gwasanaeth eiriolaeth ar gael ac y mae eiriolwr yn ymweld â'r ysbyty bob wythnos. Roedd manylion y gwasanaeth eiriolaeth wedi eu harddangos ar bob ward. Roedd y weithdrefn gwyno ar gael ar y ddwy ward hefyd.

Roedd gwybodaeth yn ymwneud â meddyginiaethau, therapïau a hawliau ar gael i gleifion, a rhoddir *'pecyn croeso'* i bob claf sy'n cynnwys; deunyddiau ymolchi, chwaraewr CD a gŵn llofft. Rhoddir tri chan punt i'r cleifion hefyd i'w wario ar ddillad, offer trydanol ac i'w cynorthwyo â gweithgareddau therapiwtig.

O ran y maes rheoli meddyginiaethau, edrychwyd yn gyffredinol ar y trefniadau ar gyfer archebu, cadw, defnyddio a gwaredu meddyginiaethau. Penderfynir ar sail risg a ddylai'r cleifion hunanfeddyginiaethu, a dosberthir y meddyginiaethau hyn gan y fferyllydd. Ni chedwir unrhyw *'Gyffuriau Rheoledig'* yn y sefydliad ac yr oedd Llyfr Fformiwlâu Cenedlaethol Prydain, dyddiedig mis Medi 2010, ar gael fel ffynhonnell cyfeirio perthnasol. Roedd ystod eang o bolisiau a gweithdrefnau yn ymwneud â'r maes rheoli meddyginiaethau wedi eu sefydlu yn y sefydliad.

Mae'r gwasanaeth arlwygo i gleifion yn darparu tri phryd bwyd y dydd. Roedd yn amlwg y rhoddir dewis ac y darperir amrywiaeth, a bod gofynion dietegol penodol yn cael eu bodloni. Mae ffrwythau a diodydd poeth ar gael pryd bynnag y gofynnir amdanynt.

O ran yr amgylchedd, ward sydd newydd ei hadeiladu yw Delfryn Lodge, ac mae'n darparu llety o safon uchel i 24 o fenywod. Ar y ward, ceir *'salon harddwch'* gyda digon o gyfarpar ynddo, ystafell aml-ffydd, man ymweld sy'n addas i blant, a lle mawr i hamddena a chynnal gweithgareddau cymdeithasol. Mae Delfryn House yn darparu llety i 28 o ddynion, ac er bod y llety'n gyfforddus a golau, a bod digon o awyr iach yno, mae angen ailaddurno rhai mannau.

Hoffai'r rheolwr arolygu ddiolch i'r rheolwr, y pennaeth gofal, aelodau'r staff a'r cleifion am eu hamser a'u cydweithrediad yn ystod yr ymweliad arolygu dirybudd.

## **Llwyddiannau a Chydymffurfiad**

Nodwyd un gofyniad rheoliadol yn yr adroddiad arolygu blaenorol,. Derbyniwyd cynllun gweithredu a rhoddwyd sylw i'r gofyniad rheoliadol.

O ran llwyddiannau Delfryn Lodge sydd newydd ei adeiladu, mae'n darparu llety o safon uchel iawn ar gyfer y cleifion sy'n byw yno. Mae'r pecyn croeso a'r rhodd yn fenter gadarnhaol i'r cleifion hefyd.

## Mathau o Gofrestriad

Caniateir y cofrestriad hwn yn unol â'r math o wasanaeth a ddarperir. Mae'r adroddiad hwn ar gyfer y math canlynol o wasanaeth:

<b>Disgrifiad</b>
<b>Ysbyty Annibynnol</b>
<b>Ysbyty annibynnol â gwelyau dros nos sy'n darparu triniaeth feddygol ar gyfer iechyd meddwl (gan gynnwys cleifion a gedwir yn gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983)</b>

## Amodau'r Cofrestriad

Mae'r cofrestriad hwn yn ddarostyngedig i'r amodau canlynol. Archwilir pob amod ar gyfer cydymffurfio. Disgrifir y dyfarniad fel bod yn Cydymffurfio, Ddim yn Cydymffurfio neu Sicrwydd Annigonol.

Rhif yr amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
1.	Ni chaiff cyfanswm nifer yr unigolion sy'n derbyn llety yn y sefydliad ar unrhyw un adeg fod yn fwy na 52 (pum deg dau) o unigolion, fel y nodir isod: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Delfryn House – Uned Adsefydlu i Ddynion - 28 o welyau</li> <li>b) Delfryn Lodge – Uned Adsefydlu i Fenywod – 24 o welyau</li> </ul>	Cydymffurfio
2.	Mae'r unigolyn cofrestredig wedi ei gofrestru ar gyfer y canlynol yn unig: <p>Darparu triniaeth feddygol a seiciatrig, yn ddarostyngedig i amod 3) isod, ar gyfer adsefydlu oedolion 18 mlwydd oed a hŷn sydd wedi cael diagnosis o anhwylder meddwl, ac a allai gael eu cadw'n gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983.</p>	Cydymffurfio



Rhif yr amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
3.	Ni chaiff yr unigolyn cofrestredig dderbyn cleifion sydd wedi cael diagnosis o anabledd dysgu, na'r rhai hynny y mae eu prif ddiagnosis neu'r prif reswm dros eu derbyn yn cynnwys y canlynol:  a) ymddygiad troseddol rhywiol; b) dibyniaeth ar alcohol; c) wedi cael niwed i'r ymennydd.	Cydymffurfio
4.	Mae'n rhaid darparu'r lefelau staffio gofynnol ar gyfer y sefydliad fel y nodir yn y Datganiad o Ddiben y cytunwyd arno, dyddiedig Awst 2010. Mae'r ddogfen hon yn nodi'r lefelau staffio <b>gofynnol</b> , ac mae'n rhaid eu hadolygu a'u haddasu fel y bo angen, er mwyn sicrhau y bodlonir anghenion yr holl gleifion fel y'u haseswyd.	Sicrwydd Annigonol

Mae angen cymryd y camau canlynol pan ystyrir na chydymffurfir ag amod neu fod sicrwydd annigonol i wneud y penderfyniad hwnnw.

Rhif yr amod	Canfyddiadau a chamau gofynnol	Amserlen
4	<b>Canfyddiadau:</b>  Dywedwyd wrth y rheolwr arolygu y bu adegau pan nad oedd yr ysbyty wedi cydymffurfio â'r niferoedd staffio a nodir yn y Datganiad o Ddiben.  <b>Camau Gofynnol:</b>  Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau y darperir y niferoedd staffio a nodir yn y Datganiad o Ddiben dyddiedig Awst 2010 bob amser.	Un ddi-oed a pharhaus.

## Asesiadau

Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn cynnal archwiliadau o safleoedd er mwyn asesu safonau. Pe byddem yn canfod meysydd lle nad yw'r darparwr yn bodloni'r safonau gofynnol neu lle nad yw'n cydymffurfio â'r rheoliadau, neu nad oes gennym ddigon o dystiolaeth i ddangos y cyflawnir y lefel ofynnol o berfformiad, rhoddir

gwybod i'r unigolyn cofrestredig am hyn drwy gyfrwng yr adroddiad arolygu hwn. Gall fod achlysuron hefyd pan ganfyddir methiannau mwy difrifol neu sydd angen sylw di-oed, ac efallai bod yr unigolyn cofrestredig hefyd wedi'i hysbysu ynglŷn â'r canfyddiadau a'r camau sydd i'w cymryd trwy lythyr, ond bydd y materion hynny hefyd yn cael eu cynnwys yn yr adroddiad arolygu hwn. Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn penderfynu ar yr angen i arolygu'r sefydliad a pha mor aml y dylid gwneud hynny ar sail y wybodaeth a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani ers cynnal yr arolygiad diwethaf. Cyn cynnal arolygiad, bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn ystyried y wybodaeth sydd ganddi am unigolyn cofrestredig. Gallai hyn gynnwys: hunanasesiad yn erbyn y safonau, canfyddiadau'r adroddiad arolygu blaenorol ac unrhyw gynllun gweithredu a gyflwynwyd, adroddiadau ynglŷn ag ymweliadau'r darparwr, y Datganiad o Ddiben ar gyfer y sefydliad neu'r asiantaeth, ac unrhyw gwynion neu wybodaeth sy'n peri pryder am yr unigolyn cofrestredig a'r gwasanaethau.

Wrth asesu pob safon, yr ydym yn defnyddio pedwar datganiad i nodi'r canlyniad:

Safon wedi ei bodloni	Dim diffygion: yn cyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad.
Safon bron wedi ei bodloni	Mân ddiffygion: dim diffygion mawr a'r lefelau gofynnol o berfformiad yn ymddangos yn gyraeddadwy heb orfod cymryd camau ychwanegol o bwys.
Safon heb ei bodloni	Diffygion difrifol: angen cymryd camau sylweddol i gyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad.
Safon heb ei harolygu	Mae hyn naill ai oherwydd nad oedd y safon yn berthnasol, neu oherwydd na nodwyd unrhyw risg yn dilyn asesiad o'r wybodaeth a dderbyniwyd gan y sefydliad neu'r asiantaeth neu am y sefydliad neu'r asiantaeth, ac felly penderfynwyd nad oedd angen archwilio'r safon ymhellach yn ystod yr arolygiad hwn.

## Asesiadau a Gofynion

Mae'r asesiadau wedi eu rhoi mewn grwpiau dan y penawdau canlynol, a cheir cyfeirnod ar gyfer pob safon:

- Safonau Craidd
- Safonau sy'n Benodol i'r Gwasanaeth

Talfyriadau ar gyfer y Safonau:

C = Safonau craidd

A = Safonau aciwt

MH = Safonau iechyd meddwl

H = Safonau hosbis

MC = Safonau mamolaeth

TP = Safonau terfynu beichiogrwydd

P = Safonau technegau a thechnoleg rhagnodedig

PD = Safonau meddygon preifat

Os nad yw'r unigolyn cofrestredig wedi llwyr fodloni unrhyw un o'r safonau isod, yr ydym wedi nodi ein canfyddiadau a'r camau y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig eu cymryd er mwyn cydymffurfio â'r rheoliad penodol ar ddiwedd yr adroddiad. Gall methu â chydymffurfio â rheoliad fod yn drosedd. Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad yw adlewyrchu canfyddiadau'r arolygydd yn ystod y digwyddiad arolygu penodol. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser. Weithiau bydd gwasanaethau'n gwella ac weithiau byddant yn dirywio.

## Safonau Craidd

Rhif	Testun y Safon	Asesiad
C1	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth eglur a chywir am eu triniaeth.	Safon wedi'i bodloni
C2	Mae'r driniaeth a'r gofal a ddarperir yn rhoi'r claf yn gyntaf.	Safon bron wedi'i bodloni
C3	Mae'r triniaethau a roddir i gleifion yn unol â chanllawiau clinigol perthnasol.	Safon wedi'i bodloni
C4	Sicrheir cleifion bod ansawdd y driniaeth a'r gofal yn cael ei fonitro.	Safon bron wedi'i bodloni
C5	Ymdrinnir â gofal terfynol a marwolaeth cleifion yn briodol ac yn sensitif.	Safon wedi'i bodloni
C6	Mae'r sefydliad yn cael barn cleifion ac yn defnyddio'r wybodaeth wrth ddarparu triniaeth a gofal, ac ar gyfer darpar gleifion.	Safon wedi'i bodloni
C7	Mae polisiâu a gweithdrefnau priodol wedi eu sefydlu er mwyn cynorthwyo i sicrhau ansawdd y driniaeth a'r gwasanaethau.	Safon wedi'i bodloni
C8	Sicrheir cleifion bod y sefydliad neu'r asiantaeth yn cael ei redeg/rhedeg gan sefydliad/unigolyn addas a bod llinell eglur o atebolrwydd ar gyfer darparu'r gwasanaethau	Safon wedi'i bodloni
C9	Mae cleifion yn derbyn gofal gan staff sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol.	Safon heb ei harolygu
C10	Mae cleifion yn derbyn gofal gan nyrsys sydd wedi eu cofrestru'n briodol sydd â'r sgiliau, y wybodaeth a'r arbenigedd perthnasol i ddarparu gofal i gleifion yn ddiogel ac yn effeithiol.	Safon wedi'i bodloni
C11	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol.	Safon heb ei harolygu
C12	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr gofal iechyd proffesiynol sy'n cydymffurfio â'u codau ymarfer proffesiynol.	Safon heb ei harolygu
C13	Nid yw'r cleifion na phersonél wedi eu heintio â firysau a gludir yn y gwae.	Safon heb ei harolygu
C14	Caiff plant sy'n derbyn triniaeth eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin.	Safon heb ei harolygu
C15	Caiff oedolion sy'n derbyn gofal eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin.	Safon wedi'i bodloni
C16	Mae proses gwyno effeithiol ar gael i gleifion.	Safon bron wedi'i bodloni
C17	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth briodol ynglŷn â sut i wneud cwyn.	Safon wedi'i bodloni
C18	Mae'n ddyletswydd ar staff a phersonél i fynegi pryderon ynglŷn ag arfer amheus neu wael.	Safon wedi'i bodloni

Rhif	Testun y Safon	Asesiad
C19	Mae cleifion yn derbyn triniaeth mewn safle sy'n ddiogel ac yn briodol ar gyfer y driniaeth honno. Darperir amgylchedd addas i blant a dderbynnir neu sy'n mynychu'r safle i gael triniaeth.	Safon bron wedi'i bodloni
C20	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ddefnyddio offer a chyflenwadau sy'n ddiogel ac mewn cyflwr da.	Safon wedi'i bodloni
C21	Mae cleifion yn derbyn gwasanaethau arlwyio priodol.	Safon wedi'i bodloni
C22	Sicrheir cleifion, staff ac unrhyw un sy'n dod i ymweld â'r safle cofrestredig y caiff yr holl risgiau sy'n gysylltiedig â'r sefydliad, y triniaethau a'r gwasanaethau eu nodi, eu hasesu a'u rheoli'n briodol.	Safon wedi'i bodloni
C23	Mae'r camau iechyd a diogelwch priodol wedi eu sefydlu.	Safon heb ei harolygu
C24	Mae camau wedi eu sefydlu i sicrhau bod meddyginiaethau'n cael eu rheoli a'u trin yn ddiogel.	Safon wedi'i bodloni
C25	Caiff meddyginiaethau, rhwymau a nwyon meddygol eu trin mewn modd saff a diogel.	Safon wedi'i bodloni
C26	Caiff cyffuriau rheoledig eu cadw, eu rhoi a'u dinistrio yn briodol.	Safon heb ei harolygu
C27	Mae'r risg i gleifion, staff ac ymwelwyr o ddal haint a gafwyd yn yr ysbyty yn cael ei lleihau cymaint â phosibl	Safon wedi'i bodloni
C28	Ni roddir triniaeth i gleifion drwy ddefnyddio dyfeisiau meddygol halogedig.	Safon wedi'i bodloni
C29	Caiff cleifion eu dadebru'n briodol ac yn effeithiol.	Safon wedi'i bodloni
C30	Mae contractau'n sicrhau bod cleifion yn derbyn nwyddau a gwasanaethau o ansawdd priodol.	Safon wedi'i bodloni
C31	Caiff cofnodion eu creu, eu cynnal a'u storio i safonau sy'n bodloni cydymffurfiad cyfreithiol a rheoliadol ac argymhellion arfer proffesiynol.	Safon heb ei harolygu
C32	Sicrheir cleifion y cwblheir cofnodion iechyd yn briodol	Safon wedi'i bodloni
C33	Rhoddir sicrwydd i gleifion y rheolir yr holl wybodaeth o fewn y corff rheoledig er mwyn sicrhau cyfrinachedd cleifion.	Safon wedi'i bodloni
C34	Caiff unrhyw waith ymchwil a gynhelir yn y sefydliad / asiantaeth ei gynnal gyda chaniatâd priodol y cleifion perthnasol, yn unol â chanllawiau cyhoeddiedig ynglŷn â chynnal prosiectau ymchwil.	Safon heb ei harolygu

## Safonau sy'n Benodol i'r Gwasanaeth – mae'r rhain yn benodol i'r math o sefydliad a archwiliwyd

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M1	Gweithio yn unol â'r Fframwaith Gwasanaeth Cenedlaethol ar gyfer Iechyd Meddwl.	Safon wedi'i bodloni
M2	Cyfathrebu rhwng y staff.	Safon wedi'i bodloni
M3	Cyfrinachedd cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M4	Archwiliad clinigol.	Safon bron wedi'i bodloni
M5	Niferoedd staff a chymysgedd sgiliau.	Safon bron wedi'i bodloni
M6	Hyfforddiant staff.	Safon bron wedi'i bodloni
M7	Asesu a rheoli risgiau.	Safon bron wedi'i bodloni
M8	Atal hunanladdiad.	Safon wedi'i bodloni
M9	Gweithdrefnau dadebru.	Safon wedi'i bodloni
M10	Cyfrifoldeb dros wasanaethau fferyllol.	Safon wedi'i bodloni
M11	Y Dull Rhaglen Ofal / rheoli gofal.	Safon wedi'i bodloni
M12	Derbyn ac asesu.	Safon wedi'i bodloni
M13	Y Dull Rhaglen Ofal: cynllunio ac adolygu gofal.	Safon wedi'i bodloni
M14	Gwybodaeth i gleifion am eu triniaeth.	Safon heb ei harolygu
M15	Cleifion ag anableddau datblygiadol.	Safon heb ei harolygu
M16	Therapi Electrogynhyrfol (ECT).	Safon heb ei harolygu
M17	Rhoi meddyginiaeth.	Safon wedi'i bodloni
M18	Hunanfeddyginiaethu.	Safon wedi'i bodloni
M19	Triniaeth ar gyfer dibyniaeth.	Safon wedi'i bodloni
M20	Trosglwyddo cleifion.	Safon heb ei harolygu
M21	Rhyddhau cleifion.	Safon heb ei harolygu

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M22	Cofnodion cleifion.	Safon bron wedi'i bodloni
M23	Grymuso.	Safon wedi'i bodloni
M24	Trefniadau ymweld.	Safon wedi'i bodloni
M25	Gweithio gyda gofalwyr ac aelodau'r teulu.	Safon wedi'i bodloni
M26	Arfer gwrthwahanïaethol.	Safon wedi'i bodloni
M27	Ansawdd bywyd cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M28	Arian cleifion.	Safon heb ei harolygu
M29	Cyfyngiadau a diogelwch ar gyfer cleifion.	Safon wedi'i bodloni
M30	Lefelau arsylwi.	Safon wedi'i bodloni
M31	Rheoli ymddygiad cythryblus.	Safon wedi'i bodloni
M32	Rheoli digwyddiadau difrifol/anffafriol.	Safon wedi'i bodloni
M33	Marwolaeth annisgwyl claf.	Safon wedi'i bodloni
M34	Cleifion sy'n dianc.	Safon wedi'i bodloni
M35	Atal cleifion yn gorfforol ac ymyrraeth gorfforol.	Safon bron wedi'i bodloni
M41	Sefydliadau lle darperir triniaeth i bobl sy'n agored i gael eu cadw'n gaeth dan orchymyn – gwybodaeth i'r staff.	Safon wedi'i bodloni
M42	Hawliau cleifion dan y Ddeddf Iechyd Meddwl.	Safon wedi'i bodloni
M43	Gwahanu oddi wrth gleifion eraill.	Safon heb ei harolygu
M44	Absenoldeb dan Adran 17.	Safon wedi'i bodloni
M45	Absenoldeb heb ganiatâd dan Adran 18.	Safon wedi'i bodloni
M46	Rhyddhau cleifion a gedwir yn gaeth.	Safon heb ei harolygu
M47	Hyfforddiant staff ar y Ddeddf Iechyd Meddwl	Safon wedi'i bodloni

## Atodlenni Gwybodaeth

Mae'r atodlenni gwybodaeth yn nodi manylion y wybodaeth y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig ei darparu, ei chadw neu ei chofnodi mewn cofnodion penodol.

Atodlen	Manylion	Asesiad
1	Gwybodaeth i'w chynnwys yn y Datganiad o Ddiben.	Cydymffurfio
2	Gwybodaeth ofynnol yn ymwneud ag unigolion sy'n dymuno rhedeg, rheoli neu weithio mewn sefydliad.	Cydymffurfio
3 (Rhan I)	Y cyfnod gofynnol ar gyfer cadw cofnodion meddygol.	Cydymffurfio
3 (Rhan II)	Cofnodion y mae'n rhaid eu cadw i'w harchwilio.	Cydymffurfio
4 (Rhan I)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi ynglŷn â chleifion sy'n derbyn gwasanaethau obstetreg.	Amherthnasol
4 (Rhan II)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi am blentyn a anwyd mewn ysbyty annibynnol.	Amherthnasol

## Gofynion

Mae'r gofynion isod yn mynd i'r afael ag unrhyw ddiffyg cydymffurfio â Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002 a ganfuwyd o ganlyniad i asesu'r safonau a nodir yn y golofn ar y chwith, a gwybodaeth arall a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani. Cyfrifoldeb yr '*unigolyn cofrestredig*' yw'r gofynion, a chaiff yr unigolyn hwn fod naill ai'r darparwr cofrestredig neu reolwr cofrestredig y sefydliad neu'r asiantaeth, yn ôl y ddeddfwriaeth berthnasol. Bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn gofyn i'r unigolyn cofrestredig ddarparu '*cynllun gweithredu*' yn cadarnhau sut y mae'n bwriadu cyflawni'r camau gofynnol, a bydd yr Arolygiaeth, os oes angen, yn cymryd camau gorfodi er mwyn sicrhau cydymffurfiaid â'r rheoliad a nodwyd.



Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
C2	15 (1)	<p><b>Canfyddiadau</b></p> <p>Nid oedd y claf ac aelodau o'r tîm amlddisgyblaeth bob amser wedi llofnodi i ddangos eu cyfranogiad yng nghynlluniau gofal unigol y cleifion.</p> <p><b>Camau Gofynnol</b></p> <p>Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y tîm amlddisgyblaeth a'r claf yn cyfrannu'n llawn at eu cynlluniau gofal unigol.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.
C4 ac M4	16 (1)	<p><b>Canfyddiadau</b></p> <p>Nid oedd y rhaglenni archwilio yn cynnwys monitro gwaith ambroffesiynol yn y timau iechyd meddwl; monitro cyfraniadau ambroffesiynol at gofnodion clinigol; faint o gysylltiad uniongyrchol a geir rhwng y staff a'r claf ac ansawdd y cysylltiad hwn; y defnydd o wybodaeth gymharol am ganlyniadau clinigol, gwerthuso yn erbyn canlyniadau gwaith ymchwil ac arferion gwaith wedi eu seilio ar dystiolaeth.</p> <p><b>Camau Gofynnol</b></p> <p>Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y rhaglenni archwilio yn cynnwys monitro gwaith ambroffesiynol yn y timau iechyd meddwl; monitro cyfraniadau ambroffesiynol at gofnodion clinigol; faint o gysylltiad uniongyrchol a geir rhwng y staff a'r claf ac ansawdd y cysylltiad hwn; y defnydd o wybodaeth gymharol am ganlyniadau clinigol, gwerthuso yn erbyn canlyniadau gwaith ymchwil ac arferion gwaith wedi eu seilio ar dystiolaeth.</p>	O fewn 3 mis i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.
C16, M6	17 (2) (a)	<p><b>Canfyddiadau</b></p> <p>Cafwyd nifer sylweddol o aelodau staff nad oeddent wedi dilyn hyfforddiant ar arferion gwrthwahaniant, beth y mae cwyn yn ei olygu, a'r gweithdrefnau ar gyfer ymdrin â chwynion.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		<p><b>Camau Gofynnol</b></p> <p>Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod pob aelod o'r staff yn cael hyfforddiant ar arferion gwrthwahanïaethol, beth y mae cwyn yn ei olygu, a'r gweithdrefnau ar gyfer ymdrin â chwynion.</p>	
C19	24 (4) (c)	<p><b>Canfyddiadau</b></p> <p>Nid oedd cofnod ar gael i ddangos bod ymarferwyr meddygol wedi cael hyfforddiant ar atal tân yn ddiweddar.</p> <p><b>Camau Gofynnol</b></p> <p>Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod pob aelod o'r staff yn dilyn hyfforddiant addas ar atal tân. Mae'n rhaid cadw cofnod o'r hyfforddiant hwn.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.
M7	15 (1) 24 (2) (ch)	<p><b>Canfyddiadau</b></p> <p>Roedd asesiad risg o fannau rhwymo wedi ei gynnal, ac roedd rhai camau unioni wedi eu cymryd. Fodd bynnag, oherwydd nifer y risgiau a nodwyd yn ymwneud â mannau rhwymo, roedd angen diweddarau'r asesiad hwn yn ogystal â'r camau a oedd eisoes wedi eu cymryd.</p> <p><b>Camau Gofynnol</b></p> <p>Mae'n ofynnol i'r rheolwr cofrestredig sicrhau y caiff yr asesiad risg o fannau rhwymo ei ddiweddarau i adlewyrchu'r sefyllfa bresennol, gan gynnwys unrhyw gamau unioni a gymerwyd eisoes.</p>	O fewn 3 mis i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.
M27	14 (1) (a) 16	<p><b>Canfyddiadau</b></p> <p>Prin oedd y dystiolaeth i ddangos bod diwrnod therapiwtig a strwythuredig o weithgareddau yn cael ei gynllunio a'i weithredu'n ddigonol ar gyfer cleifion. Roedd rhai cleifion yn cwyno o ddiflastod.</p>	O fewn 3 mis i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		<p><b>Camau Gofynnol</b></p> <p>Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig gynnal adolygiad o'r gweithgareddau a ddarperir i'r cleifion, er mwyn sicrhau y rhoddir ystyriaeth i ddarpariaeth briodol sy'n galluogi'r cleifion i wneud penderfyniadau ynglŷn â materion sy'n effeithio ar eu gofal. Mae angen anfon copi o'r adolygiad hwn i AGIC gyda thystiolaeth i ddangos sut y bydd hyn yn cael ei ddatblygu a'i roi ar waith gyda'r cleifion o ddydd i ddydd.</p>	
M35	17 (2) (a)	<p><b>Canfyddiadau</b></p> <p>Cafwyd nifer sylweddol o aelodau staff nad oeddent wedi dilyn hyfforddiant diweddarau ar atal a rheoli ymddygiad ymosodol a thechnegau ar gyfer tawelu sefyllfaoedd. Nid oeddent wedi cael hyfforddiant ychwaith ar dechnegau ymyriad corfforol yn unol â'r canllawiau cyfredol.</p> <p><b>Camau Gofynnol</b></p> <p>Mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod pob aelod o'r staff yn dilyn hyfforddiant diweddarau ar atal a rheoli ymddygiad ymosodol a thechnegau ar gyfer tawelu sefyllfaoedd, yn ogystal ag ar dechnegau ymyriad corfforol yn unol â'r canllawiau cyfredol.</p>	O fewn 28 diwrnod i ddyddiad derbyn yr adroddiad hwn.

## Argymhellion

Gall argymhellion fod yn berthnasol i agweddau ar y safonau neu i ganllawiau cenedlaethol. Fe'u gwneir er mwyn i'r unigolion cofrestredig eu hystyried ond ni chânt eu gorfodi yn gyffredinol.

Safon	Argymhelliad
M22	Dylid casglu cofnodion y cleifion at ei gilydd a'u cynnwys i gyd mewn un cofnod amlddisgyblaethol.

Diben bodolaeth Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw hybu gwelliant mewn iechyd a gofal iechyd. Mae gennym ddyletswydd statudol i asesu perfformiad sefydliadau gofal iechyd ar gyfer y GIG, a chydgyssylltu adolygiadau gofal iechyd gan eraill. Wrth wneud hyn, ein nod yw lleihau'r baich rheoliadol ar sefydliadau gofal iechyd a chydweddu asesiadau gofal iechyd a ddarperir gan y GIG ag asesiadau'r sector annibynnol (preifat a gwirfoddol).

Ceir atgynhyrchu'r ddogfen hon yn rhad ac am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, ar yr amod nad yw ar gyfer adwerthiant masnachol. Dim ond yn ei gyfanrwydd y ceir atgynhyrchu'r adroddiad hwn. Ni cheir ei atgynhyrchu'n rhannol nac ar ffurf gryno ac ni cheir dyfynnu ohono heb ganiatâd ysgrifenedig Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru. Mae'r caniatâd hwn yn amodol ar atgynhyrchu'r deunydd yn gywir, ac ar yr amod nad yw'n cael ei ddefnyddio mewn modd niweidiol na chyd-destun camarweiniol. Dylid cydnabod mai © 2011 Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw'r deunydd, gan nodi teitl y ddogfen. Dylai ceisiadau ar gyfer atgynhyrchu fod yn ysgrifenedig a dylid eu hanfon at: Y Prif Weithredwr, Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru, Tŷ Bevan, Parc Busnes Caerffili, Caerffili CF83 3ED